



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

R

Пункт 17 предварительной повестки дня

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДОГОВОР О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ
РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

ВТОРАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Рим, Италия, 29 октября - 2 ноября 2007 года

**ВОЗМОЖНОСТЬ УЧРЕЖДЕНИЯ ПОСТОЯННОГО
ТЕХНИЧЕСКОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА**

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>
I. Введение	1 - 3
II. Необходимость в постоянном Техническом консультативном комитете	4 - 7
III. Учреждение совместного постоянного Технического консультативного комитета	8 - 10
IV. Учреждение постоянного Технического консультативного комитета	11 - 17
V. Финансовые расходы	18 - 21
VI. Возможная необходимость проведения совещания Технического консультативного комитета в период до третьего совещания Управляющего органа	22
VII. Выводы	23 - 25

Добавление I. Регламент Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Делегатам и наблюдателям предлагается приносить его на заседания и не запрашивать дополнительных копий без крайней необходимости. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: <http://www.planttreaty.org>

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте е) статьи 19.3 заявлено, что одна из функций Управляющего органа заключается в том, чтобы *«рассматривать и учреждать, в зависимости от наличия необходимых средств, такие вспомогательные органы, которые могут потребоваться, а также их соответствующие мандаты и состав»*.

2. В правиле IX проекта правил процедуры Управляющего органа¹ заявлено:

«9.1 Управляющий орган может учредить такие вспомогательные органы, которые он сочтет необходимыми для выполнения своих функций.

9.2 Членский состав, круг полномочий и процедуры вспомогательных органов определяются Управляющим органом.

9.3 Учреждение вспомогательных органов зависит от наличия необходимых средств в соответствующем разделе утвержденного бюджета Договора. До принятия любого решения, связанного с расходами на учреждение вспомогательных органов, Управляющий орган изучает доклад Секретаря об административных и финансовых последствиях такого решения.

9.4 Должностные лица каждого вспомогательного органа избираются самим органом, если они не назначены Управляющим органом».

На своем втором совещании Временный комитет рассмотрел проект повестки дня первой сессии Управляющего органа², в которую был включен пункт о возможном учреждении постоянного технического консультативного комитета. Управляющий орган изучил на своей первой сессии вопрос о возможном учреждении постоянного Технического консультативного комитета, но не пришел к какому-либо заключению по данному вопросу. Он «поручил Секретарю продолжить изучение вопроса о возможном учреждении технического консультативного комитета, включая аспекты, касающиеся круга полномочий, членского состава и потребностей в финансовых ресурсах, и представить об этом доклад на второй сессии Управляющего органа³».

3. В настоящем документе приводится соответственно доклад для рассмотрения на второй сессии Управляющего органа и изучается необходимость в технических консультациях для Управляющего органа, варианты решения такой необходимости, аспекты, касающиеся круга полномочий, членского состава и потребностей в финансовых ресурсах.

II. НЕОБХОДИМОСТЬ В ПОСТОЯННОМ ТЕХНИЧЕСКОМ КОНСУЛЬТАТИВНОМ КОМИТЕТЕ

4. Многие статьи Договора касаются технических вопросов или вопросов, связанных с важными научными и техническими аспектами. В их число входит в частности сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов (статьи 5 и 6); национальные обязательства, международное сотрудничество и техническая помощь (статьи 7 и 8); права фермеров (статья 9); Многосторонняя система доступа к генетическим ресурсам растений и распределения выгод (статьи 11, 12 и 13); различные вспомогательные компоненты Договора

¹ См. документ IT/GB-1/06/3, «Проект правил процедуры Управляющего органа».

² См. добавление II в документе CGRFA/MIC-2/04/6 «Программа работы и бюджет для принятия Управляющим органом».

³ См. пункт 18 в документе IT/GB-1/06/Report.

(статьи 14–17); и стратегия финансирования (статья 18). Осуществление некоторых из этих положений потребует принятия мер со стороны Управляющего органа, тогда как реализацией других положений должны заниматься Договаривающиеся Стороны. Управляющий орган, возможно, пожелает оказать содействие осуществлению данных положений путем, например, подготовки руководящих указаний или других общих инициатив. Для выполнения таких функций Управляющий орган может посчитать целесообразным получение научных и технических консультаций по определенным вопросам до того, как он примет свое решение.

5. Существует три вероятных подхода, которые Управляющий орган, возможно, пожелает изучить в связи с обеспечением технических консультаций:
- a. учреждение совместного постоянного Технического консультативного комитета с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
 - b. учреждение постоянного Технического консультативного комитета в качестве особого вспомогательного органа Управляющего органа; или
 - c. учреждение при необходимости *специального* органа или органов с четко определенным кругом полномочий для предоставления Управляющему органу специализированных технических консультаций.

6. На своей первой сессии Управляющий орган остановился на третьем подходе, когда ему потребовались специализированные технические консультации по вопросам стратегии финансирования Договора. В документе *Возможность учреждения постоянного Технического консультативного комитета* одним из намеченных вопросов для работы постоянного Технического консультативного комитета в случае его возможного учреждения была «подготовка проекта приложений для стратегии финансирования»⁴. Для выполнения этой технической задачи Управляющий орган постановил учредить *Специальный* консультативный комитет по стратегии финансирования для составления проекта трех приложений. Круг полномочий *Специального* консультативного комитета был следующим:

[Управляющий орган] постановляет учредить *Специальный* консультативный комитет, состоящий из семи представителей Договаривающихся Сторон, назначаемых по одному от каждого географического региона ФАО. Комитет будет в частности разрабатывать на основе подготовительной работы секретариата и информации, представленной Сторонами, приоритеты, квалификационные критерии и оперативные процедуры ассигнования финансовых средств, находящихся под прямым контролем Управляющего органа, для их рассмотрения Управляющим органом. Совещания Комитета будут проводиться при условии наличия ресурсов⁵.

7. Опыт учреждения *Специального* консультативного комитета по стратегии финансирования показал, что *специальный* орган (или органы) с четко определенным кругом полномочий может представлять собой чрезвычайно эффективный инструмент подготовки технических консультаций для Управляющего органа. Председатель Комитета указал в своем докладе⁶, что члены Комитета «работали в добром согласии друг с другом и смогли завершить свою работу» раньше первоначально запланированного срока. Управляющий орган, как особо подчеркнуто в заключительных замечаниях Председателя *Специального* консультативного комитета, всегда может продлить работу такого Комитета, наделив его

⁴ Пункт 20 а) в документе IT/GB-1/06/8

⁵ Там же.

⁶ Пункт 4 в документе IT/GB-2/07/7 доклад Председателя Специального консультативного комитета по стратегии финансирования.

новым кругом полномочий, если им будут выявлены дополнительные вопросы, требующие решения⁷. Поэтому в данном случае учреждение *специального* органа оказалось эффективным, гибким, рентабельным, целенаправленным и ориентированным на практические результаты подходом к предоставлению технических консультаций Управляющему органу.

III. УЧРЕЖДЕНИЕ СОВМЕСТНОГО ПОСТОЯННОГО ТЕХНИЧЕСКОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА

8. Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства располагает своей собственной Межправительственной технической рабочей группой по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, регламент которой приводится в *добавлении 1*. Межправительственная техническая рабочая группа по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства рассматривает широкий круг вопросов, имеющих непосредственное значение для Договора, в частности для его вспомогательных компонентов.

9. В Межправительственной технической рабочей группе при ее нынешнем составе будут возникать некоторые практические трудности, если она будет выступать в качестве технического консультативного комитета Управляющего органа как такового. Дело в том, что не все члены Комиссии и поэтому ее Межправительственной технической рабочей группы являются пока также Договаривающимися Сторонами Договора, и повестку дня Межправительственной технической рабочей группы определяет Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Однако учреждение Совместного постоянного технического консультативного комитета для Управляющего органа и для Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства обеспечит согласованность подхода к решению вопросов, имеющих важное значение как для Договора, так и для Комиссии, что как раз и признается в статье 19.9 самого Договора, в которой заявлено, что *«Эти сессии [Управляющего органа] должны быть, насколько это возможно, приурочены к очередным сессиям Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства»*. Такой подход обеспечил бы также экономию средств в будущем.

10. Для учреждения такого Совместного постоянного технического консультативного комитета необходимо будет внести предложение на следующем совещании Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Регламент такого Совместного постоянного технического консультативного комитета может быть основан на нынешнем регламенте Межправительственной технической рабочей группы с внесением корректировок в круг полномочий, чтобы отразить в нем потребности Управляющего органа. Однако, как поясняется выше, в пункте 4, у Управляющего органа может возникнуть существенная необходимость в технических консультациях в первые годы его работы. Поэтому пока не будет учрежден Совместный постоянный технический консультативный комитет, если такое решение будет принято, понадобится, возможно, учредить *специальный* орган (или органы) для этой цели.

⁷ Пункт 20 там же: «Если Управляющий орган выявит дополнительные вопросы, требующие рассмотрения, включая те, что затронуты в пунктах 5, 6 и 7 настоящего доклада, то Комитет мог бы продолжить свою работу при обновленном круге полномочий».

IV. УЧРЕЖДЕНИЕ ПОСТОЯННОГО ТЕХНИЧЕСКОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА

11. Управляющий орган может принять решение об учреждении Постоянного технического консультативного комитета в качестве одного из вспомогательных органов Управляющего органа. Если Управляющий орган примет такое решение, он, возможно, пожелает в любом случае передавать вопросы, конкретно касающиеся вспомогательных компонентов Договора, - через посредство Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства - на рассмотрение Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. В соответствующих случаях он, возможно, пожелает также учреждать *специальные* органы для рассмотрения специфических вопросов, которые - по его мнению - не подходят для рассмотрения Постоянным техническим консультативным комитетом.

Членский состав Постоянного технического консультативного комитета

12. Существуют три модели, которые Управляющий орган, возможно, пожелает изучить:

- a. модель открытого состава (аналогично Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям Конвенции о биологическом разнообразии);
- b. модель назначенных экспертов (аналогично Консультативной группе по науке и технике Глобального экологического фонда);
- c. модель ограниченного членского состава, основанного на региональном представительстве (аналогично межправительственным техническим рабочим группам по генетическим ресурсам растений и животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства).

13. Подход с использованием модели открытого состава может объединять больше всего участников и быть гибким, но может также оказаться менее эффективным, чем подход с использованием модели ограниченного членского состава, и может в перспективе приводить к дополнительным финансовым расходам в плане оказания поддержки участникам из развивающихся стран. Постоянный технический консультативный комитет, состоящий из назначенных экспертов, должен будет, возможно, включать довольно много специалистов, чтобы решать широкий спектр особых технических вопросов, рассматриваемых в рамках Договора, или же, если он будет менее многочисленным, то ему будет сложно охватывать все необходимые области экспертных знаний. Назначенные эксперты будут, по всей вероятности, более независимы от позиций правительств. Подход с использованием модели ограниченного членского состава, основанный на модели, которую применяют межправительственные технические рабочие группы по генетическим ресурсам растений и животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, сочетает в себе эффективность и гибкость, поскольку страны могут назначать своих представителей в соответствии с тематикой технических вопросов, решаемых на любом из совещаний. Данный подход хорошо зарекомендовал себя в работе Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

14. Если Управляющий орган решит использовать модель, применяемую межправительственными техническими рабочими группами по генетическим ресурсам растений и животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, то состав представителей стран в Постоянном техническом консультативном комитете может быть следующим:

- 5 членов из Африки,
- 5 членов из Европы,
- 5 членов из Азии,
- 5 членов из Латинской Америки и Карибского бассейна,
- 3 члена с Ближнего Востока,
- 2 члена из Северной Америки⁸
- 2 члена из Юго-западной части Тихого океана

Круг полномочий

15. Круг полномочий Постоянного технического консультативного комитета может заключаться в следующем:

«Проведение обзора всех вопросов, передаваемых ему Управляющим органом Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, касающихся в частности технических, научных и практических аспектов осуществления Договора, и предоставление Управляющему органу консультативных услуг и рекомендаций по данным вопросам».

Процедуры

16. Управляющий орган, возможно, пожелает использовать модель регламента Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства для процедур, касающихся избрания и срока полномочий членов; должностных лиц; заседаний и наблюдателей.

17. С учетом вышеизложенного регламент Постоянного технического консультативного комитета может быть основан *mutatis mutandis* на регламенте Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (см. *добавление 1*) совместно с кругом полномочий, предложенным выше, в пункте 15.

V. ФИНАНСОВЫЕ РАСХОДЫ

18. Расходы на технический консультативный комитет, учрежденный на основе модели Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, будут зависеть от трех основных факторов: синхронного перевода; подготовки документов; и продолжительности совещаний. Исходя из предположения о том, что будет обеспечиваться синхронный перевод на все шесть языков Договора (что будет происходить только в том случае, если это будет обусловлено членским составом технического консультативного комитета), и с учетом опыта, накопленного Межправительственной технической рабочей группой по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, расходы на проведение 3-дневного совещания в Риме составляют примерно 130 000 долл. США, а на проведение 5-дневного совещания в Риме они составляют примерно 180 000 долл. США.

19. Сметная стоимость для бюджета Договора одного совещания Совместного постоянного технического консультативного комитета может быть (в зависимости от условий соглашения, достигнутого с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства) примерно в два раза меньше суммы, приведенной в предыдущем пункте. Учитывая, однако, что повестку дня комитета будут

⁸ В настоящее время этот регион представляет только одна Договаривающаяся Сторона.

составлять два отдельных органа, его совещания будут, по всей вероятности, продолжаться пять дней вместо трех.

20. Сметная стоимость для бюджета Договора одного совещания Постоянного технического консультативного комитета будет та, что приводится в пункте 18.

21. Кроме вопроса о расходах из бюджета Договора, Управляющему органу необходимо будет также принять решение об уровне поддержки, оказываемой членам технического консультативного комитета из развивающихся стран или стран с переходной экономикой⁹. В случае учреждения совместного технического консультативного комитета расходы будут зависеть от договоренностей, достигнутых с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства¹⁰. В любом случае такую поддержку необходимо будет оказывать через Целевой фонд, если поступит предложение о его создании для данной цели¹¹, и в соответствии с доступными финансовыми средствами.

VI. НЕОБХОДИМОСТЬ ПРОВЕДЕНИЯ СОВЕЩАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА В ПЕРИОД ДО ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

22. Независимо от того, решит ли Управляющий орган учреждать Совместный постоянный технический консультативный комитет с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства или же Постоянный технический консультативный комитет, он, возможно, пожелает принять решение о том, что Технический консультативный комитет, независимо от его характера, должен провести совещание в период между второй и третьей сессиями Управляющего органа при наличии в бюджете адекватных ресурсов. Если Управляющий орган примет такое решение, то ему нужно будет наметить вопросы для изучения на этом совещании. В их число могли бы войти любые вопросы, предусмотренные в повестке дня третьей сессии Управляющего органа (см. *добавление 5 к документу «Проект программы работы и бюджет на двухлетний период 2008/2009 годов»*)¹², по которым Управляющему органу требуются технические, научные или практические консультации.

VII. ВЫВОДЫ

23. Управляющему органу предстоит дать указания относительно того, желает ли он учреждать

- Совместный постоянный технический консультативный комитет с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
- Постоянный технический консультативный комитет;

⁹ См. документ IT/GB-1/06/16 «Механизм оказания поддержки участию Договаривающихся Сторон, являющихся развивающимися странами, в работе сессий Управляющего органа и его вспомогательных органов».

¹⁰ Следует отметить, что поддержку участия представителей развивающихся стран в работе совещаний Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства невозможно проводить по линии фондов Регулярной программы ФАО. Если она предоставляется, то для этого используются внебюджетные ресурсы.

¹¹ См. правило VI.2c в добавлении 1 к документу IT/GB-1/06/4 Add.1 «Уточненный текст, отражающий замечания и предложения, внесенные в ходе обзора проекта Финансовых правил».

¹² Документ IT/GB-1/06/13

- *специальные* технические органы с четко определенным, специализированным и ориентированным на практические результаты кругом полномочий; или
- не принимает ни одного из данных вариантов.

24. Если Управляющий орган решит добиваться учреждения Совместного постоянного технического консультативного комитета, то Управляющий орган, возможно, пожелает рекомендовать следующему совещанию Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, чтобы секретариат Договора и секретариат Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства вместе изучили методы учреждения такого Совместного постоянного технического консультативного комитета и подготовили предложения для следующих совещаний их соответствующих управляющих органов. В этой связи следует отметить, что следующую сессию Управляющего органа надлежит провести, насколько это возможно, совместно со следующей очередной сессией Комиссии (статья 19.9 Договора).

25. Если Управляющий орган постановит учредить Постоянный технический консультативный комитет, то он, возможно, пожелает:

- a. принять регламент, как рекомендовано выше, в пункте 17;
- b. избрать первых членов Постоянного технического консультативного комитета;
- c. поручить секретариату (в зависимости от наличия адекватных средств в бюджете Договора) созвать первое совещание Постоянного технического консультативного комитета в период до третьей сессии Управляющего органа;
- d. наметить вопросы, подлежащие изучению на первом совещании Постоянного технического консультативного комитета.

ДОБАВЛЕНИЕ I. РЕГЛАМЕНТ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА КОМИССИИ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Статья I – Круг полномочий

Межправительственная техническая рабочая группа по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Рабочая группа):

- проводит обзор положения дел и вопросов, связанных с биоразнообразием сельского хозяйства в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и предоставляет Комиссии консультативные услуги и рекомендации по данным вопросам;
- изучает результаты реализации программы работы Комиссии по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также любые другие вопросы, порученные Рабочей группе Комиссией;
- представляет Комиссии доклад о своей деятельности.

Для того, чтобы Рабочая группа могла выполнять свой мандат, Комиссия определит конкретные задачи Рабочей группы.

Статья II – Членский состав

В состав Рабочей группы входит двадцать семь стран-членов из следующих регионов:

- 5 членов из Африки,
- 5 членов из Европы,
- 5 членов из Азии,
- 5 членов из Латинской Америки и Карибского бассейна,
- 3 члена с Ближнего Востока,
- 2 члена из Северной Америки
- 2 члена из Юго-западной части Тихого океана.

Статья III – Выборы и срок полномочий членов

Члены Рабочей группы избираются на каждой очередной сессии Комиссии и выполняют свои функции до следующей очередной сессии Комиссии. Они будут иметь право на переизбрание.

Статья IV – Должностные лица

1. Рабочая группа избирает Председателя и одного или нескольких заместителей Председателя из числа представителей членов Рабочей группы в начале каждой сессии. Данные должностные лица выполняют свои полномочия до следующей сессии Рабочей группы и имеют право на переизбрание.

2. Председатель или заместитель Председателя в отсутствие Председателя исполняет функции Председателя совещаний Рабочей группы и выполняет другие такие функции, которые могут потребоваться для оказания содействия работе.

Статья V – Сессии

Комиссия по мере необходимости принимает решение о сроках и продолжительности сессий Рабочей группы. В любом случае Рабочая группа проводит не более одной очередной сессии в год.

Статья VI – Наблюдатели

1. Члены Комиссии, которые не являются членами Рабочей группы, могут, направив заявку в секретариат Комиссии, участвовать в работе Рабочей группы в качестве наблюдателя.

2. Рабочая группа или бюро от имени Рабочей группы может приглашать экспертов, а также представителей специализированных международных организаций к участию в ее совещаниях.